Printed in Japan Part No. 69066 . . . . . 10/85

LEWENSTEIN

amazone 570/535



Geachte mevrouw/meneer,

Onze felicitaties met uw nieuwe naaimachine.

Uw machine is gemaakt door een van de meest vooraanstaande fabrieken ter wereld, hetgeen u een kwaliteitsmachine garandeert.

Uw machine is echter een mechanisch instrument en eist met enige zorg bediend en onderhouden te worden.

Leest u daarom eerst het boekje aandachtig door; u zult juist dan uw machine met nog meer plezier gebruiken.

LEWENSTEIN B. V.

INHOUDSOPGAVE

1. UW NAAIMACHINE
Aansluiten van de machine 5
Accessoireslijst 4
Afhechten en Achteruitnaaien 13
Beschrijving van de machine ..... 2 - 3
Inrijgen van de bovendraad 9
Naald verwisselen 15
Naald- en garentabel 15
Omschakelen naar vrije arm 5
Ophalen van de onderdraad 10
Opspoelen van het spoelklosje 6
Persvoethevel 14
Persvoetjes verwisselen 16
Plaatsen van het spoelklosje in grijperbaan 8
Plaatsen van het spoelklosje in spoelhuis 8
Regelen van de bovendraadspanning 11
Regelen van de onderdraadspanning 11
Regelen van de persvoetdruk 13
Steeklengteregelaar 12
Stekenselektieknop 12
Stopplaat 14
Verwijderen van het spoelklosje uit de grijperbaan 7
Zomen 14

2. BEGINNEN TE NAAIEN
Afhechten 22
Afwerken 22
Algemene tips voor het gebruik van de machine 17
Applikeren 23
Blindzomen 24
Cordonsteek 22
Drievoudige rechte stretchsteek 32
Drievoudige zigzag stretchsteek 32
Dubbele overlock steek 33
Gestikte zigzagsteek 25
Inzetten van ritsen 20
Knoopsgaten maken ..... 28 - 30
Knopen aanzetten 23
Lingeriesteek 26
Naaien met vrije arm 34
Omboorden-Biezen 20
Overlocksteek 32
Rechte hoeken maken 18
Rechtstikken 18
Schulpsteek 26
Smocksteek 33
Stoppen 19
Stretch overlock 33
Stretch steken 31
Tricotsteek 27
Verwijderen van de stof 19
Zigzagsteek 21

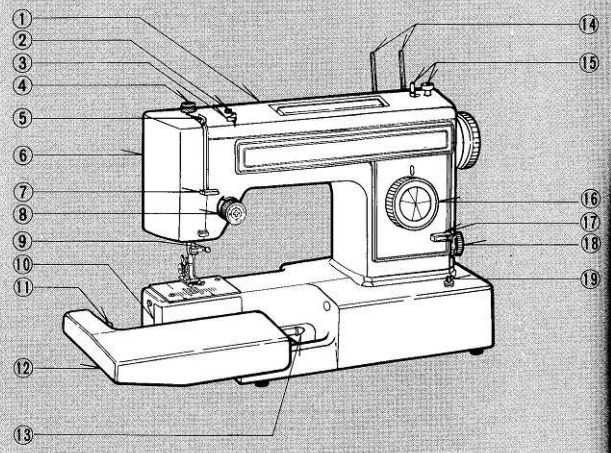
3. ONDERHOUD VAN DE MACHINE
Schoonmaken van de grijperbaan 35
Oliën van de machine ..... 36 - 37
Verwisselen van het lampje 37

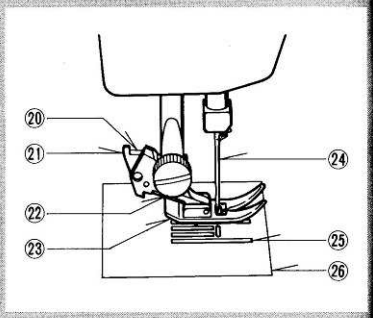
4. VERHELPEN VAN KLEINE STORINGEN 38

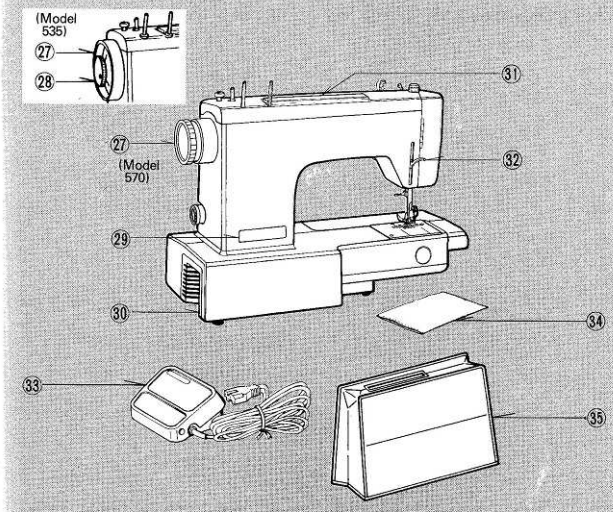
5. EXTRA ACCESSOIRES ..... 39 - 40

1. UW NAAIMACHINE

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

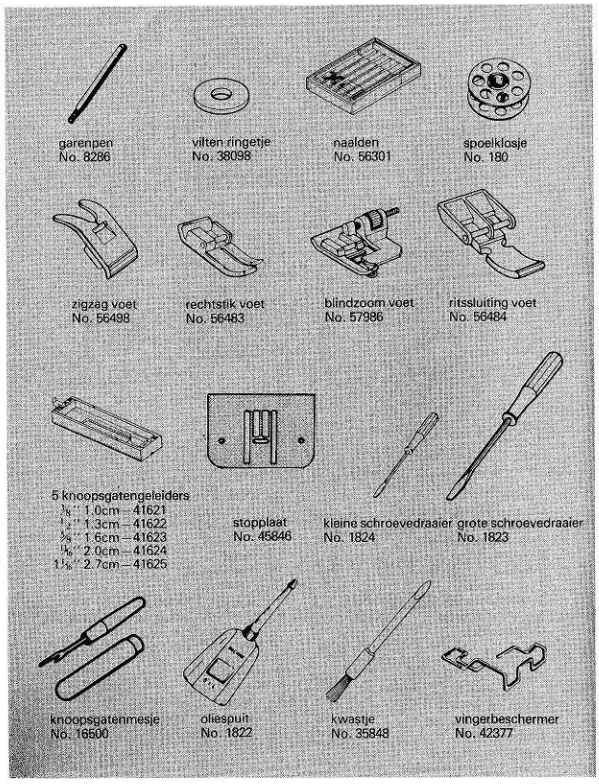






1. Bovenkap
2. Draadspanningsgeleider
3. Draadgeleider
4. Persvoetdrukregelaar
5. Draadhevel
6. Voorkap
7. Draadgeleider
8. Bovendraadspanningsregelaar
9. Naaldklemschroef
10. Grijperdeksel
11. Pin
12. Verlengtafel
13. Pin
14. Garenpennen
15. Spoelwinder
16. Stekenselectieknop
17. Afhechtknop
18. Steeklengteregelaar
19. Licht/Stroomschakelaar
20. Draadafsnijder
21. Persvoetontgrendelhevel
22. Persvoetbevestigingsschroef
23. Persvoet
24. Naald
25. Transporteur
26. Naaldplaat
27. (type 535) handwiel
    (type 570) gekombineerd hand- en ontkoppelwiel
28. (type 535) ontkoppelwiel
29. Typeplaatje
30. Kontaktdoos
31. Handgreep
32. Persvoethevel
33. Voetweerstand
34. Accessoires-set
35. Stofhoes

ACCESSOIRESLIJST



AANSLUITEN VAN DE MACHINE

GARENPENNEN EN VILTJES

U vindt de garenpennen en de viltjes bij de accessoires van uw machine. Draai de pennen op de machine als aangegeven met een schroevedraaier en schuif de viltjes over de pennen als aangegeven.

VOETWEERSTAND

Doe de voetweerstandstekker in de contact-stop van de naaimachine als aangegeven.

LICHT/STROOM SCHAKELAAR

Uw machine heeft één licht/stroom-schakelaar, waardoor u altijd met het lampje aan naait.

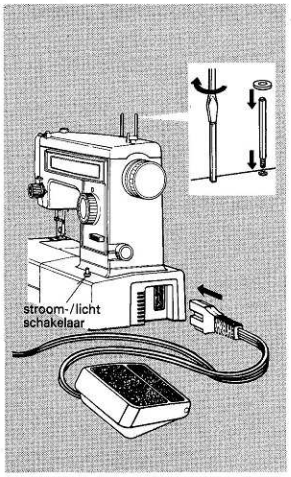
Kontroleer of de spanning zoals vermeld op de machine juist is. In Nederland praktisch overal thans 220 Volt.

BELANGRIJK:

Uw naaimachine is een elektrisch apparaat. Daarom:

*bij het verwisselen van een lampje 15 Watt
*oliën
*naald en/of persvoet verwisselen
*als U de machine verlaat:
HAAL DE STEKKER UIT HET STOP-KONTAKT!

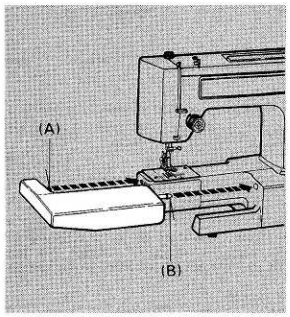
Deze machine voldoet aan de richtlijnen 82/499/EEG.



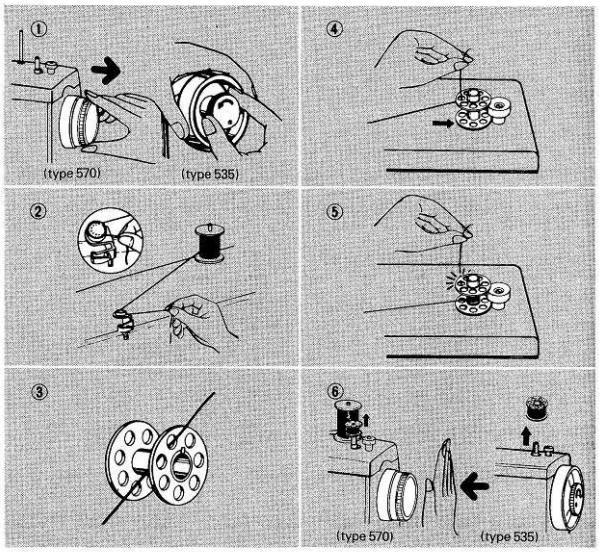
OMSCHAKELEN NAAR VRIJE ARM

Door de verlengtafel naar links te trekken kunt U deze van de machine af halen.

Voor gebruik als vlakke machine schuift u de verlengtafel weer om de arm. Let u er wel op dat de pinnen A en B in de uitsparingen vallen.

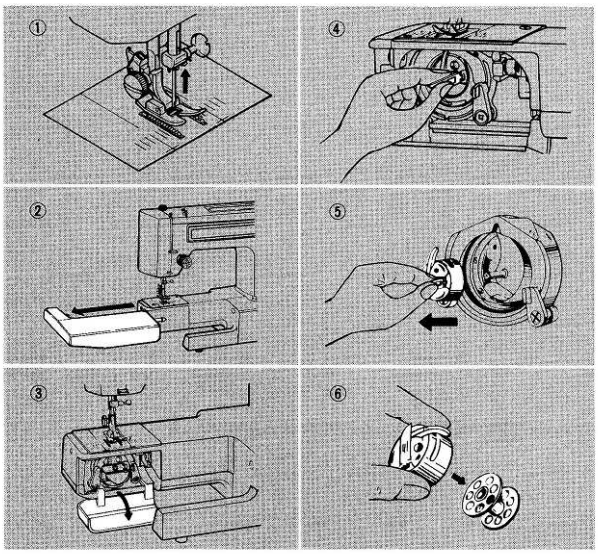


OPSPOELEN VAN HET SPOELKLOSJE



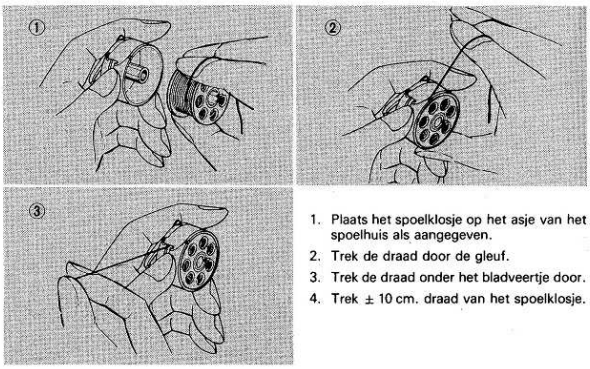
1. Ontkoppel de machine door het handwiel uittrekken of het ontkoppelwiel naar u toe te draaien (zie illustratie).
2. Geleidt de draad van de garenklos door de draadspanningsgeleider als aangegeven.
3. Trek het einde van het draad door een gaatje van het spoelklosje.
4. Druk de spoelwinder-as zo ver mogelijk naar links. Zet het spoelklosje over het asje met het einde van de draad aan de bovenkant. Druk nu de spoelwinderas naar uiterst rechts tot u 'klik' hoort. Houdt het draadeinde vast.
5. Start de naaimachine. Wanneer het spoelklosje vol is, stopt de spoelwinder automatisch. Druk dan de spoelwinderas weer naar links en verwijder het spoelklosje.
6. Duw het handwiel weer in of zet het ontkoppelwiel weer vast.

VERWIJDEREN VAN HET SPOELKLOSJE UIT DE GRIJPERBAAN



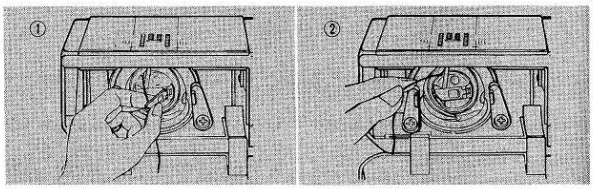
1. Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.
2. Verwijder de verlengtafel.
3. Open de deksel vóór de grijper.
4. Til het klepje van het spoelhuis op.
5. Haal het spoelhuis uit de grijperbaan.
6. Laat het klepje los en het spoeltje valt uit het spoelhuis.

PLAATSEN VAN SPOELKLOSJE IN SPOELHUIS



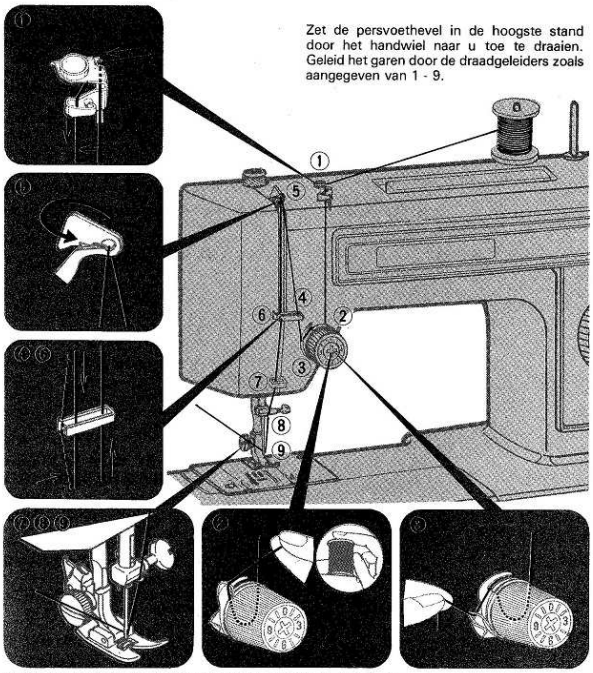
1. Plaats het spoelklosje op het asje van het spoelhuis als aangegeven.
2. Trek de draad door de gleuf.
3. Trek de draad onder het bladveertje door.
4. Trek ± 10 cm. draad van het spoelklosje.

PLAATSEN VAN SPOELKLOSJE IN GRIJPERBAAN



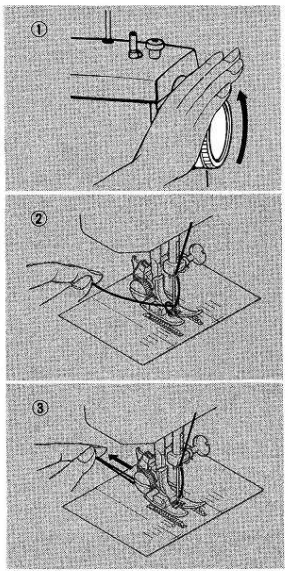
1. Plaats het spoelklosje in de grijperbaan door het klepje vast te houden, als aangegeven. Let u er op dat de positievinger van het spoelhuis in de uitsparing komt.
2. Laat het klepje los, zodat het spoelklosje vast zit in de grijperbaan.

INRIJGEN VAN DE BOVENDRAAD



Zet de persvoethevel in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Geleid het garen door de draadgeleiders zoals aangegeven van 1 - 9.

INRIJGEN VAN DE BOVENDRAADSPANNINGSKNOP (Fig. 2 - 3)
Let erop, dat de persvoethevel omhoog staat. Houdt het klosje garen vast met de rechterhand. Trek het garen tussen de spanningsschijven, e. e. a. zoals aangegeven op tekening 2.
Wanneer de draad door de spanningsveer is getrokken rijgt u de machine verder in zoals bovenstaand afgebeeld. (Fig. 3)
INRIJGEN VAN DE NAALD (Fig. 9)
De naald moet van voor naar achter worden ingeregen. Trek voldoende garen door de naald. (± 8 cm.)



OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD

1. Zet de persvoethevel in de hoogste stand. Houd de bovendraad los in uw linkerhand en draai het handwiel een slag naar u toe.
2. Trek aan de bovendraad, zodat de onderdraad naar boven komt.
3. Trek beide draden onder de persvoet naar achter (± 15 cm.)

OPMERKING:

Als de onderdraad niet naar boven komt, moet u even controleren.

1. Is de naald goed ingeregen?
2. Zit de draad gedraaid rond de naald?
3. Hangt er minstens 8 cm. draad uit het spoelhuis?
4. Zit de draad van het spoelhuis vast?

REGELEN VAN DE BOVEN-DRAADSPANNING

RECHTSTIKKEN

Een juiste draadspanning is de basis voor het verkrijgen van een mooi naai-resultaat. De spanning is goed wanneer de twee draden in het midden tussen de stoflagen een lus maken.

Normaal dient de spanning te staan tussen 3 en 5.

Wanneer het steekbeeld niet goed is, kunt u de spanning als volgt bijstellen:
(zet de persvoet naar beneden)

1. Wanneer de onderdraad aan de bovenkant zichtbaar is en de bovendraad vlak ligt, is de bovendraadspanning te hoog. Verminder deze door de spanningsregelaar naar links te draaien.
2. Wanneer de bovendraad naar de onderkant van de stof wordt getrokken is de bovendraadspanning te laag. Vermeerder deze dan door de spanningsregelaar naar rechts te draaien.

ZIGZAG STEEK

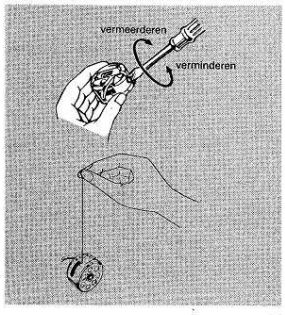
Zorg ervoor dat de onderdraad nooit zichtbaar is aan de bovenkant van de stof. Hoe breder de steek is, des te meer kans heeft u hierop. Verminder in dat geval de bovendraad-spanning enigszins.

REGELEN VAN DE ONDER-DRAADSPANNING

Wanneer ná het regelen van de bovendraad-spanning de steken nog onregelmatig zijn, dient de spanning van de onderdraad te worden bijgesteld. Dit is echter een uit-zondering.

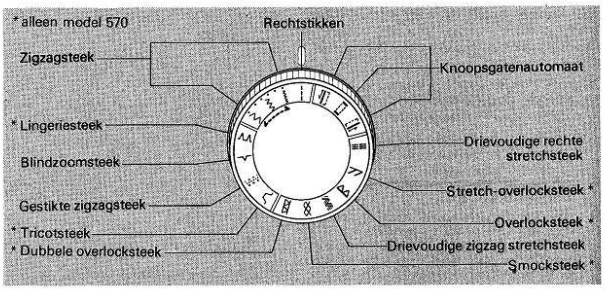
1. Om de spanning te **verminderen** gebruikt U de kleine schroevedraaier en draait U de schroef van het spoelhuis tegen de klok in. Draai de schroef heel langzaam, iedere keer ongeveer een kwart draai. Voor het **vermeerderen** draait U de schroef de andere kant op.
2. Om te controleren of de spanning correct is, tilt U het spoelhuis aan de draad op en schudt één keer. Wanneer de spanning correct is zal de draad slechts ± 5 cm. afspoelen. Bij te weinig spanning blijft het klosje afspoelen.





STEKENSELECTIEKNOP

Er zijn bepaalde typen steken die u dikwijls nodig heeft voor verschillende doeleinden. Met deze knop kunt u de steek instellen die u wenst te maken. Alle steken staan afgebeeld op de stekenselectieknop.



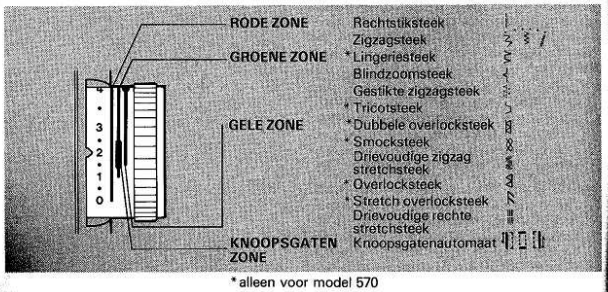
STEEKLENGTEREGELAAR

De steeklengte regelt u met de steeklengteregelaar.

Afhankelijk van de stofsoort is een langere of kortere steek wenselijk.

Voor dikke stof of meerdere lagen stof dient de steeklengte langer te zijn.

De aanbevolen steeklengtes zijn aangegeven in drie kleuren, welke overeen komen met de kleurencode van de steken.

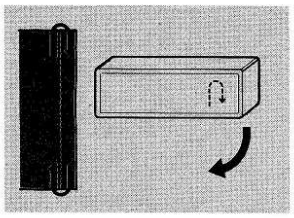


* alleen voor model 570

AFHECHTEN EN ACHTERUITNAAIEN

Op het begin en/of einde van een naad of zoom kunt U hiermee afhechten, dat wil zeggen de steek versterken aan het begin-/eindpunt.

Voor achteruitnaaien drukt U de knop (zie afbeelding) naar beneden; zo lang deze naar beneden gedrukt blijft naait de machine achteruit.



REGELEN VAN DE PERSVOETDRUK

Als U de buitenring omlaag duwt (zie illustratie), dan zal de druk op de persvoet vervallen.

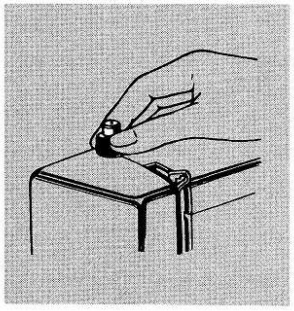
Voor het vermeerderen van de persvoetdruk drukt U de binnenste pen in, al naar gelang U veel of weinig druk wenst.

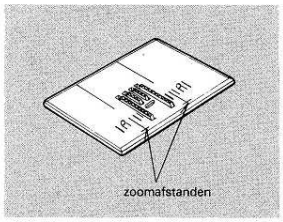
Voor algemene naaiwerkzaamheden dient de binnenste pen halverwege te zijn ingedrukt.

Voor het naaien van dik materiaal vermindert U de druk.

Onvoldoende druk leidt tot overslaan van steken of problemen bij het transporteren van de stof.

Wanneer er een afdruk op de stof voorkomt van transporteur of persvoet duidt dit op overmatige druk.

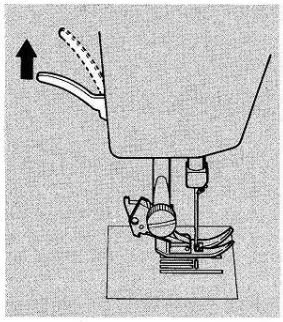




ZOMEN

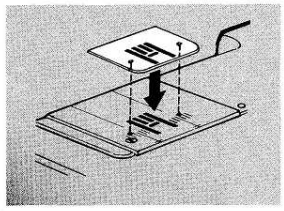
Op beide kanten van de naaldplaat staan zoomafstanden aangegeven.

Voor het naaien van hoeken, stopt U met de naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof. Dan zet U de persvoet weer omlaag en naait verder.



PERSVOETHEVEL

Om zware stoffen onder de persvoet te leggen of om de voetjes te wisselen dient de persvoethevel in de hoogste stand te staan.



STOPPLAAT

Voor het stoppen is het noodzakelijk, dat U zelf voor het transporteren van de stof zorgt. Zet de naald en de persvoet in de hoogste stand. Leg de stopplaat over de naaldplaat als afgebeeld. (Zie pag. 19 voor stoppen)

NAALD-EN GARENTABEL

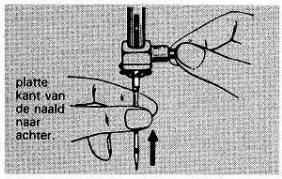
Gebruik naalden systeem 705/130. De dikte van de naald moet overeenstemmen met de dikte van het garen en beide moeten voor het betreffende materiaal geschikt zijn.

Gezien de moderne stoffen die veelal elastisch zijn, adviseren wij u gebruik te maken van de Lewenstein-Organ huishoud-naalden 75 of 90 SP. Dit zijn speciale naalden die het overslaan van steken voorkomen en geschikt zijn voor praktisch alle soorten stof. De Lewenstein stretchnaald 2000 met blauwe kolf (dikte nr. 90) is een zg. ballpoint naald die geschikt is voor elastische stoffen en die de kans op beschadiging van de stof beperkt door de speciale punt.

Garen	Naald	Stof
katoen 60-100 synthetisch borduurgaren	Lewenstein stretchnaald 2000 met blauwe kolf	normale stretch stoffen
katoen synthetisch zijde borduurgaren	70 (7) of 80 (8)	zuiver katoen zijde, synthetische stoffen, fijn kant, batist.
	75	zijde jersey, dunne stretch stoffen.
katoen 60-80 glansgaren 50-60 synthetisch	80 (8) of 90 (9)	middelmatig zware katoenen en synthetische stoffen, poplin, fluweel, lichte wollen stoffen, linnen.
katoen 30-60 glansgaren	100 (10)	zware katoenen stoffen, middelmatig tot zware wollen stoffen, denim.

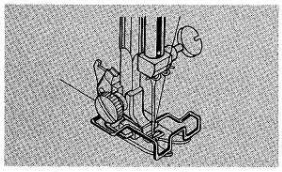
NAALD VERWISSELEN

Zet de naaldstang in de hoogste stand door aan het handwiel te draaien, naar U toe. Maak de naaldklem los, zet de nieuwe naald in, echter met de platte kant naar achteren en schuif deze zover mogelijk in de naaldklem. Draai de naaldklem weer vast.



VINGERBESCHERMER

Dit accessoire voorkomt dat u tijdens het naaien met uw vingers onder de naald komt. Plaats het op de persvoet zoals aangegeven.



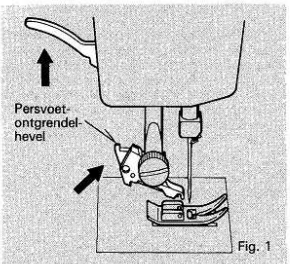


Fig. 1

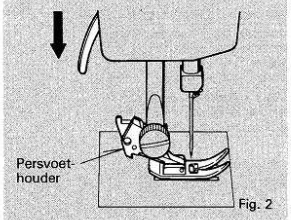


Fig. 2

PERSVOETJES

Deze machine wordt geleverd met een zigzagpersvoet voor algemene naaiwerkzaamheden. Bij de accessoires vindt u de volgende extra persvoetjes:

1. Rechtstikvoet
2. Ritssluitingvoet
3. Blindzoomvoet

VERWISSELEN VAN DE KLIK-AAN PERSVOETJES

Zet de naald in de hoogste stand. Zet de persvoethevel omhoog.

1. Duw tegen de ontgrendelhevel en verwijder het persvoetje (zie Fig. 1).
2. Plaats de gewenste klik-aan voet op de naaldplaat als aangegeven (zie Fig. 1).
3. Laat de persvoethevel zakken, zodat de voet aan de voethouder wordt vergrendeld (zie Fig. 2).

2. BEGINNEN TE NAAIEN

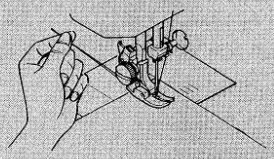
ALGEMENE TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

Het verdient aanbeveling om de onderstaande tips tot een goede gewoonte te maken:

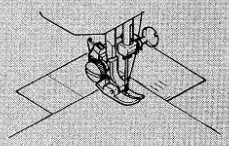
1. Controleer of de naald goed ingezet is. De naald moet geschikt zijn voor de stof en niet bot of krom zijn.



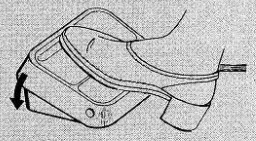
2. Voor u de stof onder de machine legt, zorgt u ervoor dat de beide draden naar achter onder de persvoet liggen. Houdt de draden de eerste paar steken vast.



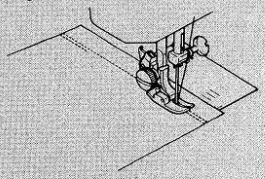
3. Controleer of de steek juist is voor de stof die u gaat naaien door een paar proefsteken te maken op een (dubbelgevouwen) proeflapje van de stof, alsmede steeklengte en steekbreedte.
4. De stof dient zó onder de persvoet te worden gelegd, dat het grootste deel van de stof links van de naald is.



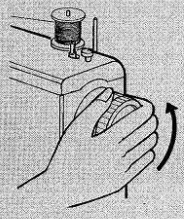
5. Naai met een constante snelheid. Hoe meer u het voetpedaal indrukt, des te sneller naait de machine.



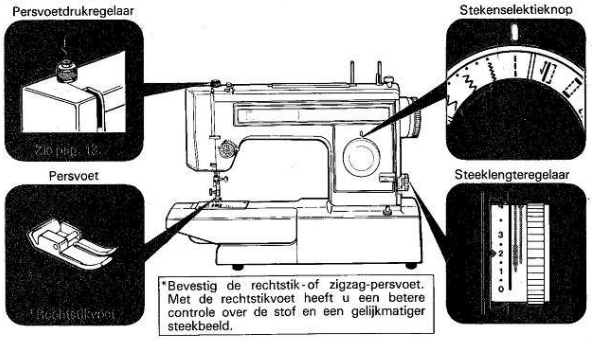
6. Hecht zomen en naden altijd af bij het begin en het eind.



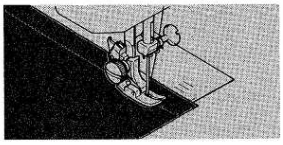
7. Beeindig het naaien altijd met de naald in de hoogste stand, resp. draai aan het handwiel als u klaar bent met naaien.
8. Geleid de stof kalm met uw hand voor de naald. U mag de stof nooit zo vasthouden of trekken dat het normale transport wordt geforceerd.
9. Draai het handwiel altijd naar u toe en nooit van u af.



RECHTSTIKKEN

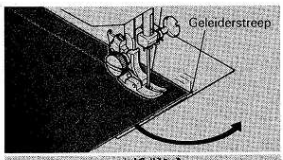


*Bevestig de rechtstik- of zigzag-persvoet. Met de rechtstikvoet heeft u een betere controle over de stof en een gelijkmatiger steekbeeld.



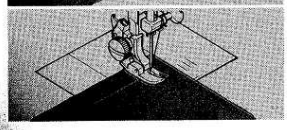
ZOMEN

Leg beide draden naar achteren onder de persvoet. Laat de naald ± 1 cm. vanaf het begin van de zoom in de stof zakken. Druk de afhechtknop in en naai tot de naald aan het begin van de zoom is. Laat de afhechtknop los en naai tot het einde van de zoom. Hecht de zoom ± 1 cm. af.



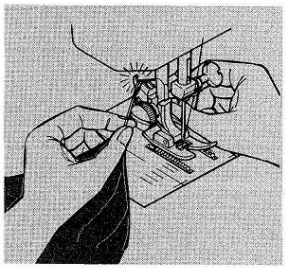
HET MAKEN VAN RECHTE HOEKEN

Stop ± 16 mm. van de rand van de stof met de naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof. Laat de persvoet zakken en naai verder.



VERWIJDEREN VAN DE STOF

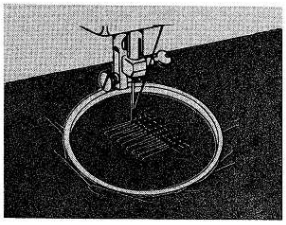
Stop met de naald in de hoogste stand. Zet de persvoet omhoog. Trek de stof naar achter en snij de draden met de draadafsnijder af.

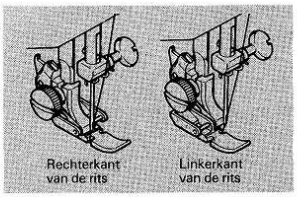


STOPPEN

Verwijder de persvoet, en gebruik de stopplaat.

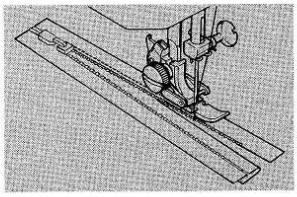
Het verdient aanbeveling rekbare stoffen in een borduurring vast te zetten. Trek de onderdraad naar boven door de stof. Naai met een lage snelheid. Beweeg de stof langzaam heem en weer.





INZETTEN VAN RITSEN - BIEZEN (OMBOORDEN)

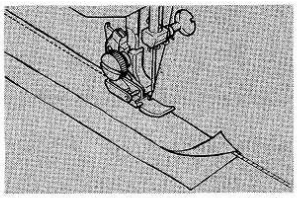
Gebruik de ritssluitingvoet, waardoor u zowel aan de rechter- of linkerkant van de rits kunt naaien of dicht bij het koord.



INZETTEN VAN GEWONE RITSEN

Om langs de rechter zijde te naaien, bevestig de linkerkant van de persvoet aan de voethouder, zó, dat de naald door de linker opening gaat.

Om langs de linkerkant te naaien bevestig de rechterkant van de persvoet aan de voethouder.

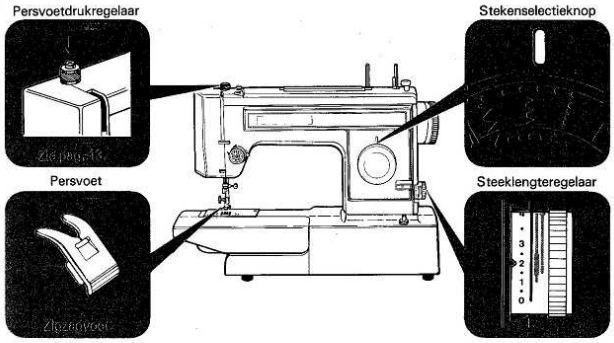


OMBOORDEN - BIEZEN

Plaats het koord in bias band en speld of rijg dit in de stof.

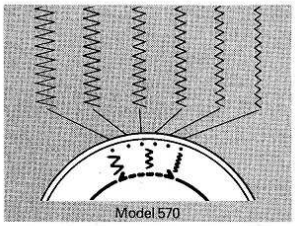
Zet de ritssluitingvoet naar links zó, dat de naald door de opening aan de rechterkant van de voet gaat.

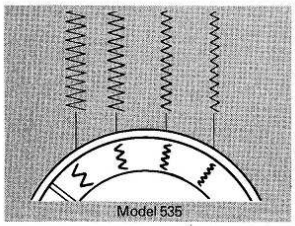
ZIGZAG STEEK

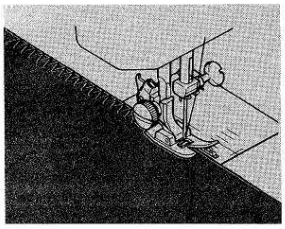


STEKENSELECTIEKNOP

Met deze knop kunt u o.a. 6 of 4 verschillende zigzagbreedtes instellen. Deze staan afgebeeld op de knop. Hiermede kunt u ook leuke siersteken maken.





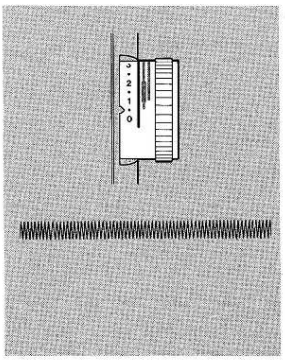


AFWERKEN

Voor het afwerken wordt meestal de zigzagsteek gebruikt. U kunt met de zigzagsteek de rafelige kanten afwerken alsmede de rafelige kant naar de stof toe vouwen en zó afwerken.

Voor los geweven stoffen is met name een gestikte zigzagsteek ideaal.

Zorg ervoor dat de zigzagsteek juist buiten de rand van de stof steekt.



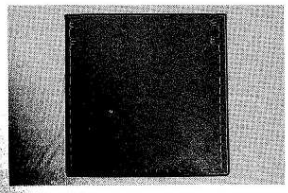
CORDONSTEEK

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop: ≷

Steeklengte-regelaar: 0 - 1

De cordonsteek is een decoratieve steek die bijzonder geschikt is voor applikeren en afwerken. Wanneer u de cordonsteek naait dient u de bovendraadspanning iets losser te zetten. Hoe breder de steek, des te losser de spanning. Wanneer u op erg dun materiaal naait verdient het aanbeveling papier of vlieseline onder de stof mee te naaien. Zo krijgt u een beter resultaat. Deze steek is bijzonder moeilijk uit te halen, het verdient dus aanbeveling eerst aan te tekenen wáár u wilt gaan naaien.



AFHECHTEN

U stelt uw machine als bij cordonsteek.

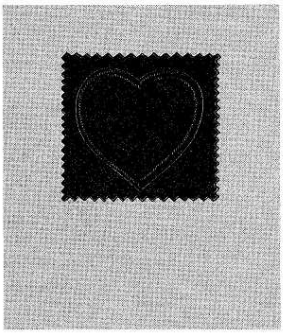
Deze steek is gelijk aan een zeer korte satijnsteek en wordt gebruikt om punten die onder veel spanning staan te versterken, zoals hoeken van broekzakken etc.

Naai 4 tot 6 zigzagsteken.

APPLIKEREN

U stelt uw machine als bij cordonsteek.

Ter decoratie van kledingstukken en b.v. kussen kunt u stukjes stof of vilt op de stof naaien. Speld of rijg deze vast op de stof. Naai de satijnsteek langs de rand van de stukjes stof. U kunt hiervoor ook een contrasterende kleur garen gebruiken.



KNOPEN AANZETTEN

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselektieknop: zigzagsteek

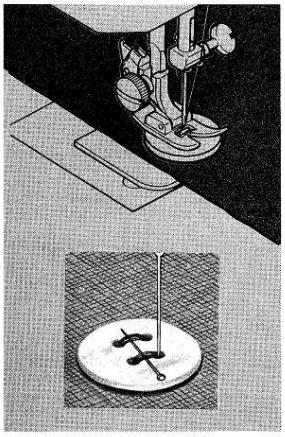
Bevestig de stopplaat en gebruik de zigzagvoet.

Leg de knoop op de stof met de twee gaatjes precies onder de gleuf van het voetje.

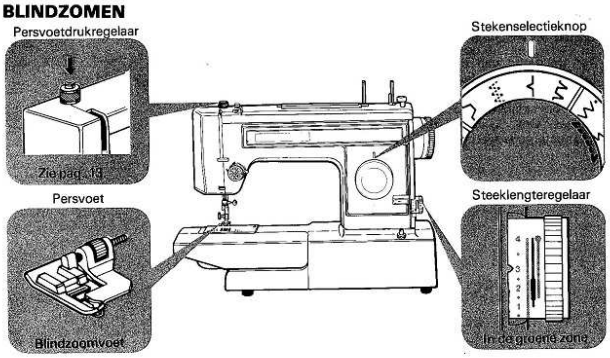
Controleer de breedte even door aan het handwiel te draaien. Stik ongeveer 10 steken. Verwijder de stof. Laat 6 cm. draad hangen. Trek de bovendraad naar de onderkant van de knoop en knoop deze vast met de onderdraad.

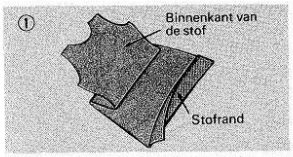
KNOPEN AANZETTEN MET EEN STEELTJE

Om een steeltje te maken legt U een speld of een lucifer bovenop de knoop tussen de twee gaatjes en naai als bij "Knopen aanzetten". Verwijder de stof en laat 8 cm. draad hangen. Verwijder de speld of lucifer en trek de bovendraad onder de knoop en windt hem rond teneinde een steeltje te maken. Trek vervolgens de bovendraad naar achteren en knoop hem vast met de onderdraad.



BLINDZOMEN

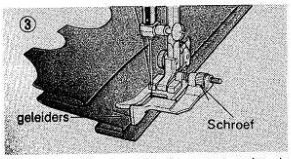




Werk eerst de onafgewerkte rand af. Vouw dan de stof op de gewenste zoombreedte om en speld of rij deze vast.



Vouw de stof terug van de zoom ± ½ cm.

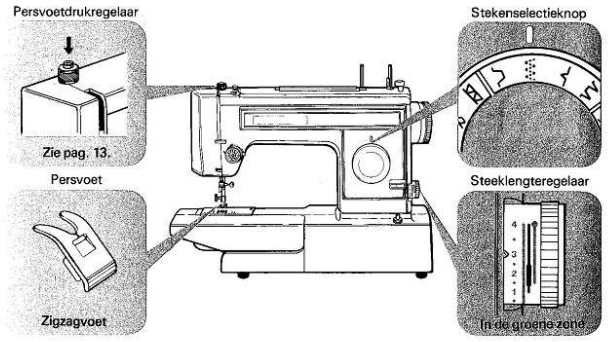


Plaats de stof zo onder de persvoet dat de **geleider tegen** de rand van de gevouwen stof is. **Stel** de voet zo in dat de zigzagsteek juist de **vouw pakt.**



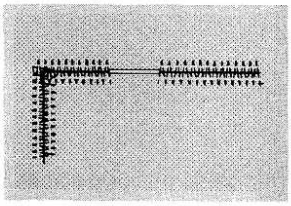
Vouw de stof weer terug en strijk deze plat!

GESTIKTE ZIGZAGSTEEK



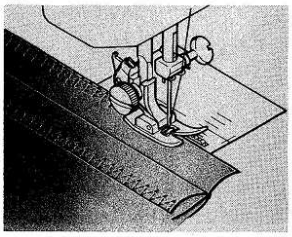
STOPPEN

Om een scheur of winkelhaak te repareren, legt u de stof zó onder de persvoet, dat de zigzagsteek de beide kanten van de stof raakt. Wanneer u een scheur moet repareren met drie hoeken, dan naait u van ieder einde naar het midden. Het verdient aanbeveling een lapje stof onder de scheur mee te naaien ter versteviging.

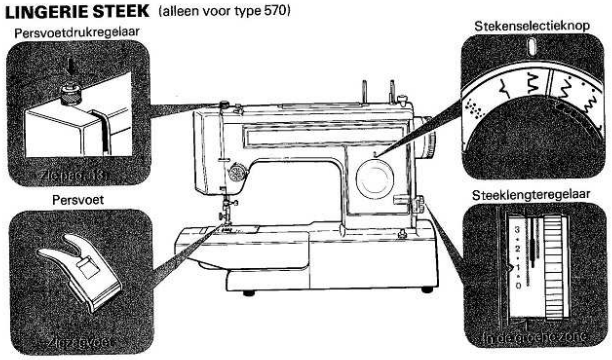


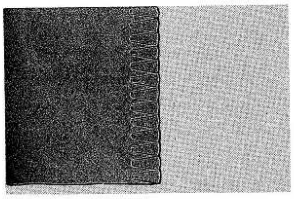
AFWERKEN

De drievoudige zigzagsteek is ook uitermate geschikt voor het extra-sterk afwerken van alle stofsoorten.



LINGERIE STEEK (alleen voor type 570)

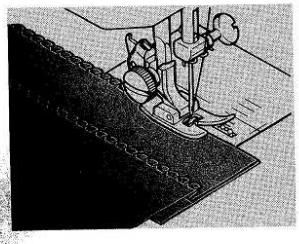




ZOMEN EN AFWERKEN IN EEN

Met de lingerie steek kunt u fijne, dunne stoffen in een bewerking zomen en afwerken! Deze steek is tevens erg decoratief.

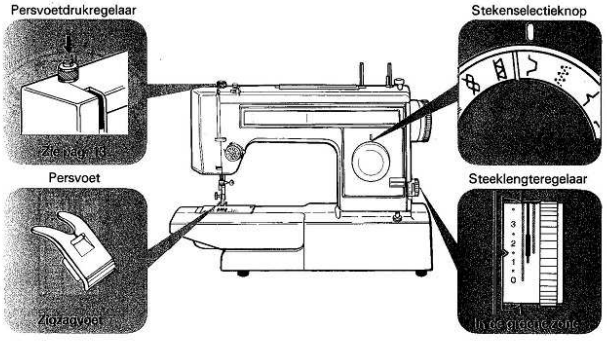
Zet de steeklengte op ½ — 1. Vouw de goede kanten van de stof samen en leg ze zo onder de persvoet dat de steek juist de rand van de stof naait.



SCHULPSTEEK MET DE LINGERIESTEEK

Sla de stof ± 12 mm. om en strijk deze glad. Zet de steeklengte op 1½ - 2. Leg de stof met de goede kant zó onder de persvoet, dat het zigzag gedeelte van de steek juist over de gevouwen rand gaat. Zo krijgt u een scallopsteek. Na het naaien knipt u de overtollige stof weg.

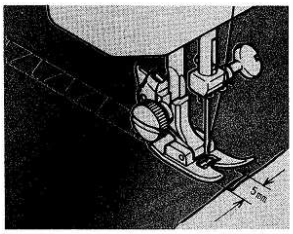
TRICOTSTEEK (alleen voor type 570)



OVERLAPPENDE ZOOM

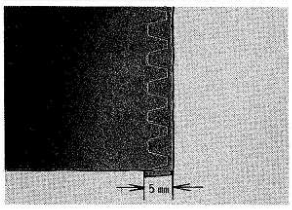
De tricotsteek is ideaal voor het maken van platte overlappende zomen voor bijna elk type stof.

Overlap de twee onafgewerkte stoffen over ca. 5 mm. en zet deze vast met een speld. Plaats de stof met de juiste kant naar boven, met het midden van het overlappende gedeelte onder het midden van het persvoetje, zodat de steek juist over de bovenkant en de onderkant van de ruwe randen naait.

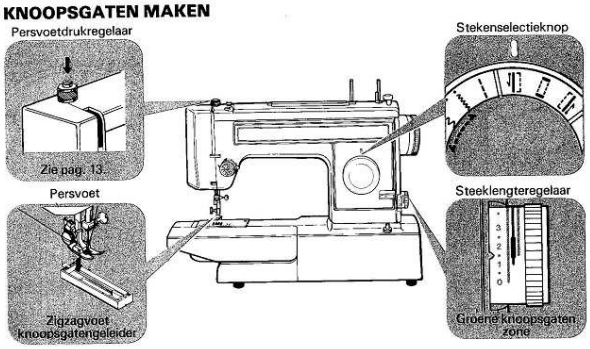


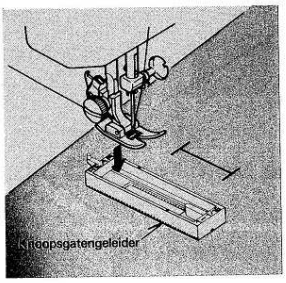
DECORATIEF RAND AFWERKEN

Sla de onafgewerkte rand van de stof 5 mm. om en strijk deze glad. Leg de stof met de goede kant naar boven onder de persvoet en wel op deze wijze dat het midden van de zoom onder het midden van de persvoet komt, zodat de tricotsteek door de zoom heen wordt genaaid en over de onafgewerkte rand.



KNOOPSGATEN MAKEN





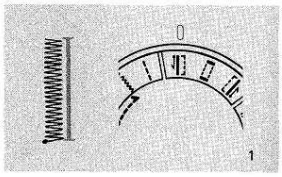
VOORBEREIDING

Teken de plaats voor het knoopsgat af op de stof. Plaats de stof onder de knoopsgatenvoet. Uw machine wordt geleverd met 5 knoopsgatengeleiders met ieder een vaste lengtemaat. Hiermee kunt u bijzonder eenvoudig knoopsgaten maken. Tevens heeft u zo de zekerheid dat alle te maken knoopsgaten precies dezelfde lengte hebben.

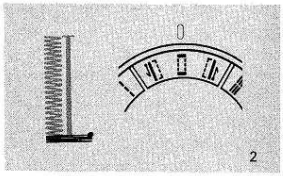
Zet de knoopsgatengeleider onder de persvoet, zo dat het begin van de persvoet aan het begin van de knoopsgatengeleider is. Zet de geleider op de juiste plaats op het afgetekende knoopsgat.

WERKWIJZE

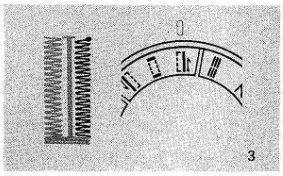
1. Zet de selectieknop op . Naai de knoopsgatlengte en stop met de naald aan de linkerkant. Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.



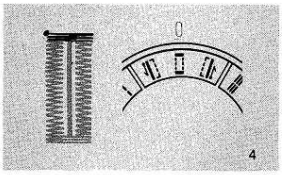
2. Zet de selectieknop nu op en naai een paar steken. Stop met de naald aan de rechterkant. Zet de naald in de hoogste stand.



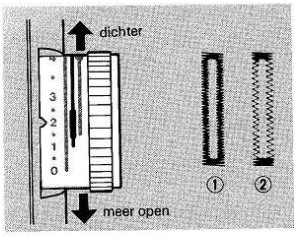
3. Zet de selectieknop op en naai verder tot de naald aan het begin van het knoopsgat is. Stop met de naald rechts en zet deze in de hoogste stand.



4. Zet de selectieknop tenslotte op en naai enkele steken om het knoopsgat te voltooien.



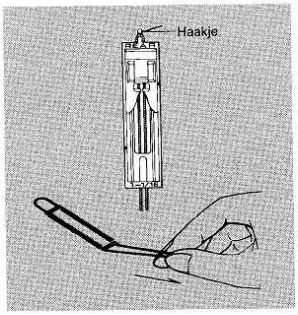
Om een extra stevig knoopsgat te maken, herhaalt u alleen fases 1 en 3.



AFSTELLEN VAN DE STEEK-LENGTE

Afhankelijk van de stof die u gebruikt dient de steeklengte langer of korter te zijn dan in de groene zone het geval is.

1. Voor een dichtere steek, draait u de steeklengteknop naar achteren.
2. Voor een meer open steek, draait u de steeklengteknop naar u toe.



KNOOPSGATEN MET KOORD

Vooral op dikkere stoffen kunt U een bijzonder mooi (gevuld) knoopsgat maken, indien U gebruik maakt van de koord-geleiding, die de knoopsgatengeleider U biedt.

Het te gebruiken koord kan ook dikke wol zijn. Sla het koord om de haak en trek het onder de knoopsgatengeleider door.

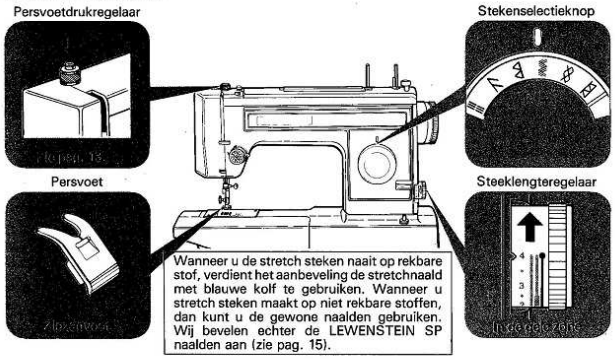
Maak het knoopsgat zo, dat de zigzagsteek het koord volledig bedekt.

Wanneer het knoopsgat klaar is, maakt U het koord los van de geleider. Trek beide koordeinden aan en knip de restanten koord weg.

TIPS

Het verdient aanbeveling eerst een proef-knoopsgat te maken op een lapje stof en dit te testen met de gekozen knoop. Meet de knoop en voeg hieraan 4 mm. toe om de lengte van het knoopsgat te bepalen. Gebruik vlieseline tussen de twee stoflagen.

STRETCH STEKEN



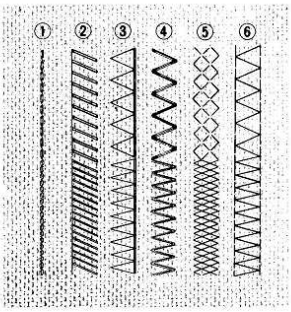
Wanneer u de stretch steken naait op rekbare stof, verdient het aanbeveling de stretchnaald met blauwe kolf te gebruiken. Wanneer u stretch steken maakt op niet rekbare stoffen, dan kunt u de gewone naalden gebruiken. Wij bevelen echter de LEWENSTEIN SP naalden aan (zie pag. 15).

Zoals de naam reeds aangeeft, zijn deze steken bijzonder geschikt voor het naaien van jersey, gebreide kledingstukken, nylon, badstof etc.

Stretch steken worden ook gebruikt op niet elastische stoffen.

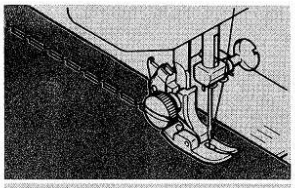
1. Drievoudige rechte stretchsteek
*2. Stretch overlocksteek
*3. Overlocksteek
4. Drievoudige zigzag stretchsteek
*5. Smocksteek
*6. Dubbele overlocksteek

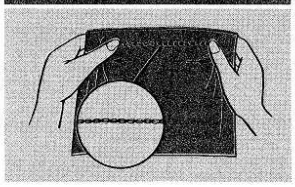
* alleen voor type 570



AFSTELLEN VAN DE STEEKLENGTE

Afhankelijk van welk stekenpatroon u wenst, kunt u de steken kleiner maken zonder het patroon te wijzigen, door de steeklengteknop te verdraaien, echter binnen de gele zone.



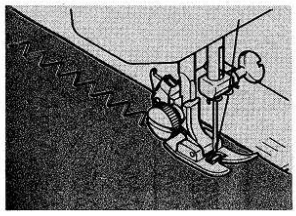


DRIEVOUDIGE RECHTE STRETCHSTEEK

Stekenselectieknop:

De drievoudige rechtesteek is veel sterker dan de gewone rechte steek omdat de machine een zogenaamde drievoudige elastische steek maakt, nl. twee vooruit en een achteruit.

Deze speciale steek is ideaal voor naden in gebreide kledingstukken en andere elastische materialen, zoals trevira, tricot, e. d.

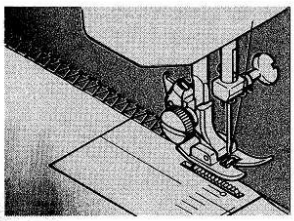


DRIEVOUDIGE ZIGZAG STRETCHSTEEK

Stekenselectieknop:

Deze steek biedt u de mogelijkheid om snel onafgewerkte kanten af te werken en tegelijkertijd een decoratieve steek aan te brengen.

Deze steek is bijzonder geschikt voor het afwerken van kragen, armsgaten, manchetten en zomen.



*OVERLOCK STEEK

Stekenselectieknop:

Speciale stretchsteek voor afwerken en zomen. Deze speciale steek wordt vooral gebruikt in de kledingindustrie voor het maken van sportkleding, zoals badpakken etc., maar ook voor niet-rekbare stoffen.

*alleen voor type 570

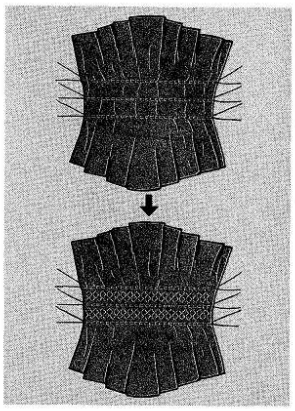
*SMOCKSTEEK

Stekenselectieknop:

1. Naai met de rechtstiksteek lijnen met ± 8 mm. tussenruimte. Trek de onderdraad aan, en plooi de stof op de gewenste lengte. Desgewenst kunt u aan de achterkant van de stof bij het plooien band mee laten lopen.
2. Naai de smocksteek tussen de plooilijnen. Wanneer u klaar bent, verwijdert u de rechte plooi-lijnen.

Attentie:

Wanneer u een gedeelte van een kledingstuk wilt smocken, dient u dit te doen voor u het kledingstuk in elkaar zet.

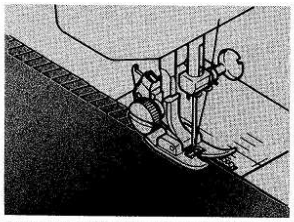


*STRETCH OVERLOCK STEEK

Stekenselectieknop:

Met de stretch overlock steek kunt u zomen en afwerken in één. U krijgt dan een smalle soepele zoom, die bij uitstek geschikt is voor zwemkleding, sportkleding, T-shirts, babykleertjes ed.

Ook gebreide stoffen kunt u gemakkelijk zomen met deze steek, alsmede manchetten of kragen aanzetten.

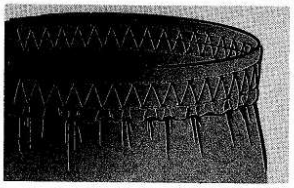


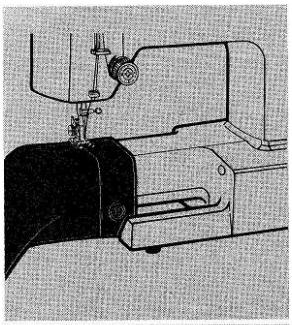
*DUBBELE OVERLOCK STEEK

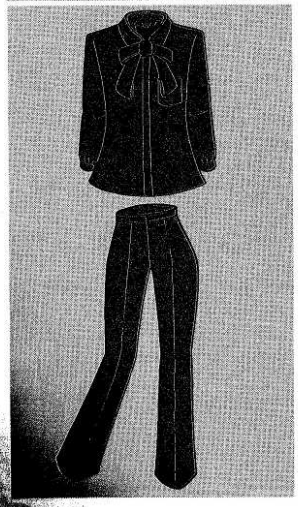
Stekenselectieknop:

Dit is een speciale steek voor het maken of repareren van lingerie en tricot. Ook uitmuntend geschikt voor het stikken en gelijktijdig afwerken van naden. Deze speciale steek is bijzonder sterk. Met deze speciale steek zet u o. a. elastiek op eenvoudige wijze op lingerie vast.

*alleen voor type 570







NAAIEN MET VRIJE ARM

De machine kan worden gebruikt als vlakke machine, maar ook als vrije arm machine door het verwijderen van het verlengtafel.

Met de vrije arm kunt u gemakkelijker bepaalde werkzaamheden verrichten, zoals het naaien van manchetten, broekspijpen, mouwen, e.d. zoals aangegeven op de illustratie.

U zult zelf meer toepassingsmogelijkheden vinden, zoals het verstellen van knieën en ellebogen in kledingstukken, appliceren, borduren en innaaien van tailleband.

3. ONDERHOUD VAN DE MACHINE

SCHOONMAKEN VAN DE GRIJPERBAAN

Fig. 1. Schoonmaken van de transporteur met een borsteltje.

Teneinde uw machine zo goed mogelijk te laten functioneren, dienen de belangrijke delen altijd schoon te blijven. Open de grijperdeksel en verwijder de naaldplaat met de grote schroevedraaier. Gebruik het kwastje om draadresten en stof te verwijderen.

Fig. 2. Het grijperhuis

De grijper moet regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd.

1. Zet de naaldstang in de hoogste stand en verwijder het spoelhuis.
2. Draai de knoppen van de grijperbaan naar buiten en verwijder de grijperring.
3. Maak de grijper met het kwastje schoon.
4. Doe een druppeltje olie op het asje van de grijper (als aangegeven).

Zet het grijperhuis als volgt weer in elkaar:

1. Zet de grijper terug zoals aangegeven.
2. Plaats de grijperring terug op zijn plaats en duw de twee knoppen terug.
3. Plaats de naaldplaat en doe de grijperdeksel dicht.

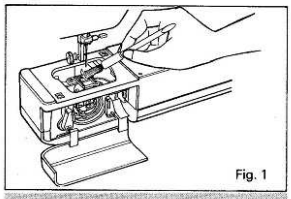


Fig. 1

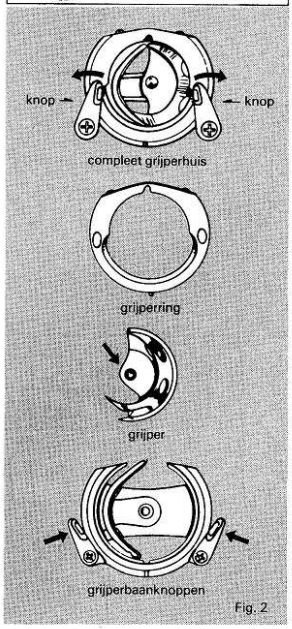


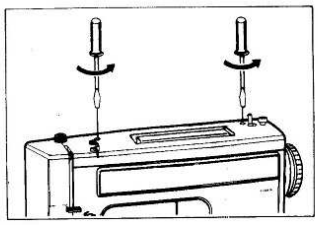
Fig. 2

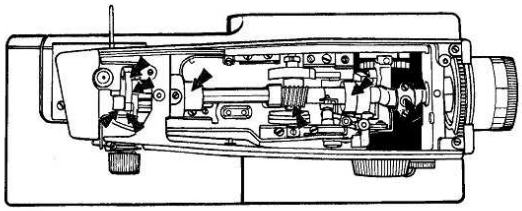
OLIEN VAN DE MACHINE

Storingvrij genoegen heeft U vooral van een goed onderhouden machine. Zorg er dan ook voor dat deze stofvrij blijft en vooral geen draden en dergelijke in de machine komen.

Een goed (niet overdadig) gesmeerde machine loopt ook geruislozer indien de aangegeven punten af en toe een druppeltje olie krijgen (zie illustratie).

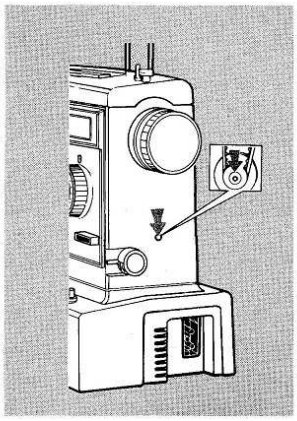
Verwijder de bovenkap van de machine door de twee schroeven los te draaien als aangegeven. Doe een of twee druppeltjes olie op ieder aangegeven punt.





OLIEN VAN DE MACHINE

Doe een druppeltje olie door het gaatje aan de zijkant van de machine. (als aangegeven).



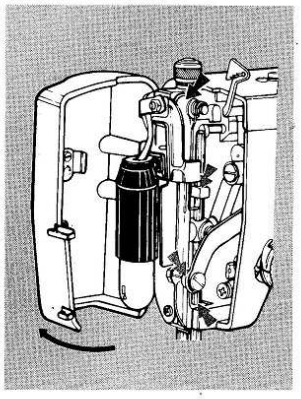
OLIEN VAN DE MACHINE

Draai de voorkap open en olie de punten die zijn aan gegeven door de pijlen.

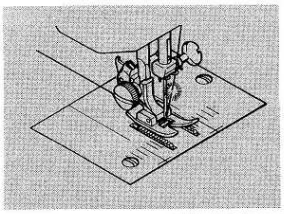
VERWISSELEN VAN HET LAMPJE

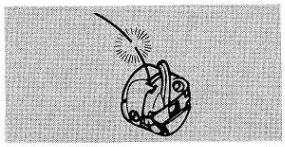
Haal de stekker uit het stopcontact. GEBRUIK ALLEEN LAMPJES VAN 15WATT 220V.

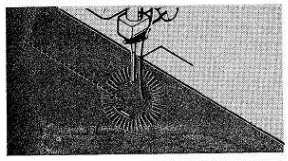
Open de voorkap. Draai het lampje los en draai een nieuw lampje stevig in. Sluit vervolgens de voorkap.



4. VERHELPEN VAN KLEINE STORINGEN











Breuk van de bovendraad.

1. Slechte kwaliteit garen.
2. De naald is te fijn voor uw stof; probeer een dikkere naald.
3. U heeft teveel spanning op de bovendraad; maak die iets losser.
4. Uw naald kan slecht zijn ingezet of verbogen.
5. Het oog van de naald is te scherp; neem een andere naald.
6. De transporteur is vuil; transporteur schoonmaken.
7. Het spoelhuis is beschadigd; heeft b. v. een ruwe plek - nieuw spoelhuis inzetten. Raadpleeg uw dealer.

Breuk van de onderdraad.

1. Slechte kwaliteit garen.
2. Te veel garen op het spoeltje.
3. Spanning van spoelhuis te los; schroefje vaster draaien.
4. Spanning van spoelhuis te strak; schroefje losser draaien.

Breuk van de naald.

1. De naald is niet goed ingezet.
2. Aan het werkstuk trekken als de naald erin zit; hierdoor raakt de naald de naaldplaat.
3. Uw naald is bot of verbogen; neem een andere.
4. De naald is te fijn voor het gebruikte garen; dus dikkere naald.
5. De bovenspanning is te vast.

Ongelijke steken.

1. Persvoet rust niet overal even goed op materiaal.
2. De transporteur is te laag ingesteld.
3. Te kleine steeklengte.
4. Laat de machine de stof transporteren en trek niet te hard aan de stof terwijl de machine loopt.
5. Een te fijne naald voor een te grove draad.

Steken overslaan.

1. Gebogen of stompe naald.
2. Draad niet goed ingeregen.
3. Naald verkeerd ingezet.
4. Verkeerde naald.
5. Niet genoeg druk op persvoet-vooral bij zware stof.
6. De kwaliteit van het garen is niet goed, waarschijnlijk te sterk geglazeerd.
7. Het gebruik van de Lewenstein SP naald kan o. a. overslaan voorkomen.

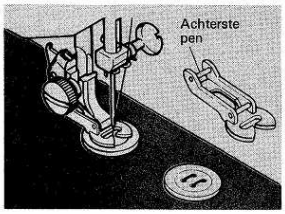
5. EXTRA ACCESSOIRES

De volgende extra accessoires zijn bij uw dealer verkrijgbaar:

KNOOPAANZETVOET

Ofschoon u knopen kunt aanzetten met de zigzagvoet is de knoopaanzetvoet speciaal ontworpen voor het aanzetten van knopen.

Druk de achterste pen van het knoopenaanzetvoetje tegen de achterkant van de voethouder en laat de persvoethevel zakken, zodat de knoopenaanzetvoet wordt vergrendeld.



ROLVOET

De special rolvoet is bestemd voor het naaien van leer, suède, plastic en fluweel. Echter bij het naaien van zacht leer en suède is het beter om de normale zigzagvoet te gebruiken.

LEER EN SUEDE

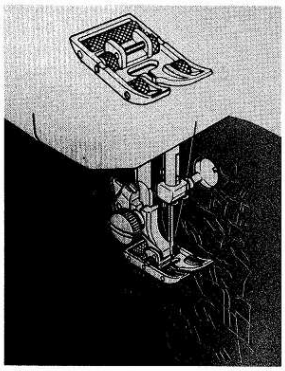
Met behulp van de rolvoet is het heel eenvoudig om kleding, tassen en riemen te maken. Het verdient echter aanbeveling een grotere steeklengte te gebruiken dan normaal.

FLUWEEL

Gebruik de rolvoet om afdrukken van de persvoet op het fluweel te voorkomen. Naai verder zoals voor andere stoffen.

PLASTIC

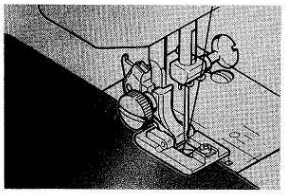
Voor een goed resultaat dient U een grote steeklengte te gebruiken en slechts met de rechte of zigzagsteek te werken.

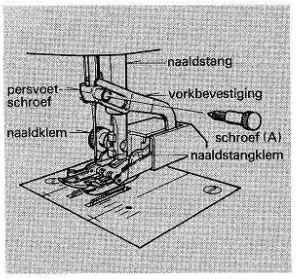


KANTAFWERKVOET

Deze voet is speciaal ontworpen voor het afwerken van kanten van dunne stoffen welke tijdens het naaien gemakkelijk glijden.

Met deze speciale voet kunt u de stof bijzonder goed geleiden bij het afwerken. Stel de zigzagbreedte af tussen 3 en 5, zodat de naald over het metalen veerplaatje heen komt (zowel links als rechts). Leg de stof zo onder de voet dat het metalen veerplaatje de rechterkant geheel bedekt.



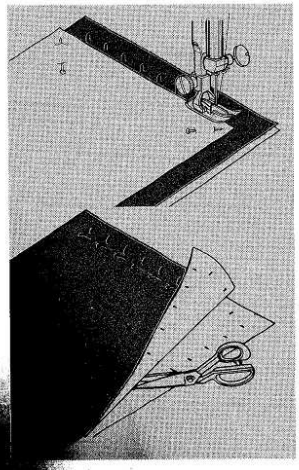


BOVENTRANSPORTVOET

Met de boventransportvoet kunt u moeilijk te naaien materiaal verwerken zonder dat het doorslipt. Dit geldt onder andere voor leer, vinyl en hoogpolige stoffen. Ook vergemakkelijkt deze voet het gelijk naaien van twee lagen stof waarbij de motieven precies moeten aansluiten. Deze voet is niet geschikt voor het gebruik met stretch steken.

Voor het bevestigen van de boventransportvoet handelt u als volgt:

1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Zet de persvoetstang in de hoogste stand en sluit de boventransportvoet aan vanaf de achterkant van de machine.
3. Bevestig de naaldstangklem aan de naaldstang en zet de persvoetschroef goed vast met een schroevedraaier.
4. Bevestig de schroef (A), geleverd met de boventransportvoet, in de naaldklem door de vorkbevestiging en draai deze vast.



DOORSLAGVOET

Dit speciale voetje is ontworpen voor het doorslaan van de stof, zodat u een patroon gemakkelijker kunt uitknippen.

U stelt uw machine als volgt af:

Stekenselectieknop: tweede of derde smalle zigzagsteken
Draadspanningsregelaar: 0
Gebruik de stop-plaat.

Maak eerst een paar steken om het patroon op de stof vast te zetten en geleid de stof verder met uw hand.

Om het papier van de stof te halen, knipt u na het naaien eerst de lussen aan de buitenkant en vervolgens de draden tussen de stoflagen door.